Conseil d'Etat
LEGISLATION
1
bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 13 mars 1953, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 concernant le fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale", a donné le 16 mars 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e Maart 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 16 Januari 1945 betreffende de werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid", heeft de 16e Maart 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet les modifications de forme suivantes :

1. Rédiger comme suit les alinéas 1er et 2 du préambule :

"Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par l'arrêté-loi du 6 septembre 1946, par les lois des 27 mars et 14 juillet 1951, par l'arrêté royal du 16 février 1952 et par les lois des 27 mai, 29 et 30 décembre 1952;

Vu l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 concernant le fonctionnement de l'Office national de sécurité sociale, notamment l'article 2, modifié par l'arrêté du Régent du 8 février 1946 et par l'arrêté royal du 12 juillet 1952;".

2. La phrase liminaire de l'article 1er devrait être rédigée comme suit :

"L'article 2 de l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 est remplacé par les dispositions suivantes : ...".

3. Pour des raisons de concordance générale, les articles 2 et 3 doivent être intervertis.

De Raad van State stelt voor, de volgende vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen :

1. Het eerste en tweede lid van de inleiding als volgt lezen :

"Gelet op de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de besluitwet van 6 September 1946, bij de wetten van 27 Maart en 14 Juli 1951, bij het koninklijk besluit van 16 Februari 1952 en bij de wetten van 27 Mei, 29 en 30 December 1952;

Gelet op het besluit van de Regent van 16 Januari 1945 betreffende de werking van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 8 Februari 1946 en bij het koninklijk besluit van 12 Juli 1952;".

2. De inleidende volzin van artikel 1 als volgt stellen :

"Artikel 2 van het besluit van de Regent van 16 Januari 1945 wordt door de volgende bepalingen vervangen : ...".

3. Met het oog op algemene overeenstemming, moeten de artikelen 2 en 3 van plaats verwisselen.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.